作者からのメッセージ

今回のカバーイラストは脇キャラです。擬人化と犬Ver（バージョン）ケンケンにしようかとも思ったんですが、何か妙な雰囲気のカバーになりそうだったので、今回は自粛(笑)。今回は…ってことはいつかあるのか？

MONTHLY チーズ! Cheese!
毎月24日発売

FC FLOWER COMICS
フラワーコミックス

僕達は知ってしまった n°9

We Experienced The Affair

Kaho Miyasaka presents

宮坂香帆

FC FLOWER COMICS

僕達は知ってしまった 9 宮坂香帆

小学館 FC 3206

ISBN978-4-09-133206-6

9784091332066

C9979 ¥400E

定価：本体400円＋税

1929979004002

雑誌 46042-06 小学館

●宮坂香帆のFC

Real Kiss
僕達は知ってしまった ①〜⑬
「彼」first love 全10巻
微熱少女 全10巻
Kiss in the Blue 全4巻
16engage 全2巻
●宮坂香帆傑作集
①放課後は恋の予感
②悪党Ⅰ 悪魔の口唇
●かばりんの誘惑キッス
①love love
②悪党Scandalous Honey

★フラワーコミックス スペシャル
宮坂香帆 The Best Selection
★小学館文庫
「彼」first love 全5巻
微熱少女 全5巻
16engage
Kiss in the Blue 全2巻

最新情報はこちらから
http://www.shogakukan.co.jp/

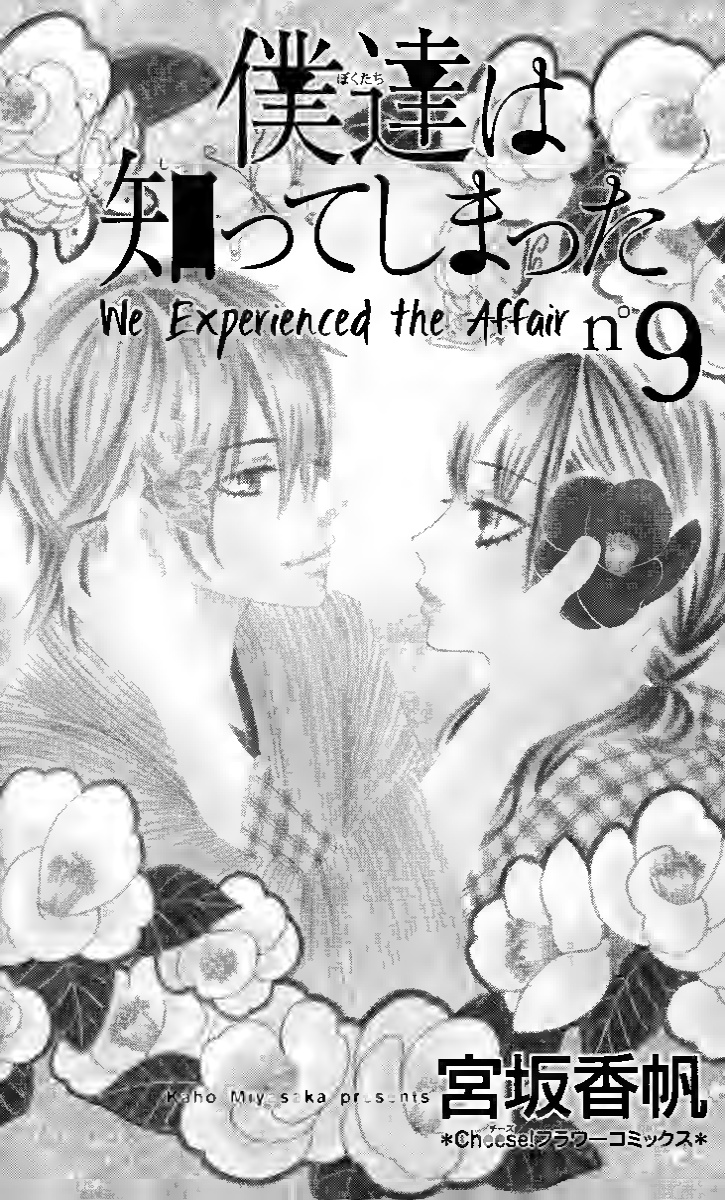
FC☆EHON Let's えほん!
1話目ためし読み
300タイトル以上!
無料待ち受けもいっぱいあるよ♪
※別途通信料がかかります。

Cover design／益子典子
Logo design／藤田隆一(R1D)

僕達は知ってしまった⑨

僕達は知ってしまった

We Experienced the Affair no.9



Kaho Miyasaka presents
宮坂香帆

Chocolat(ショコラ)フラワーコミックス

We Experienced the Affair Vol. 09

CONTENTS

33rd lesson ★★★★★ 7

34th lesson ★★★★★ 49

35th lesson ★★★★★ 95

36th lesson ★★★★★ 137

An Afternoon with Ken-Ken ★★★★★ 180

We Experienced The Affair

CHARACTERS

Kan Yukito

He used to be known as the reformed delinquent, but he is surprisingly pure-hearted?! Popular with both boys and girls, he's an ikemen*.

(Ikemen means handsome, good looking guy)

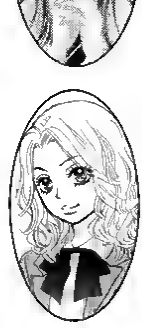
Kan Kotori

A girl who likes otome games. She and Yukito behave like they are in love with each other, but with every passing day it's getting more and more confusing! Is this love real?

Shitara

High schooler with the same part-time job as Yukito and Kotori. He also confessed to Kotori before.

Matsushima



Yukito's friend from junior high. Ignores Kotori and sticks to Yukito profusely.

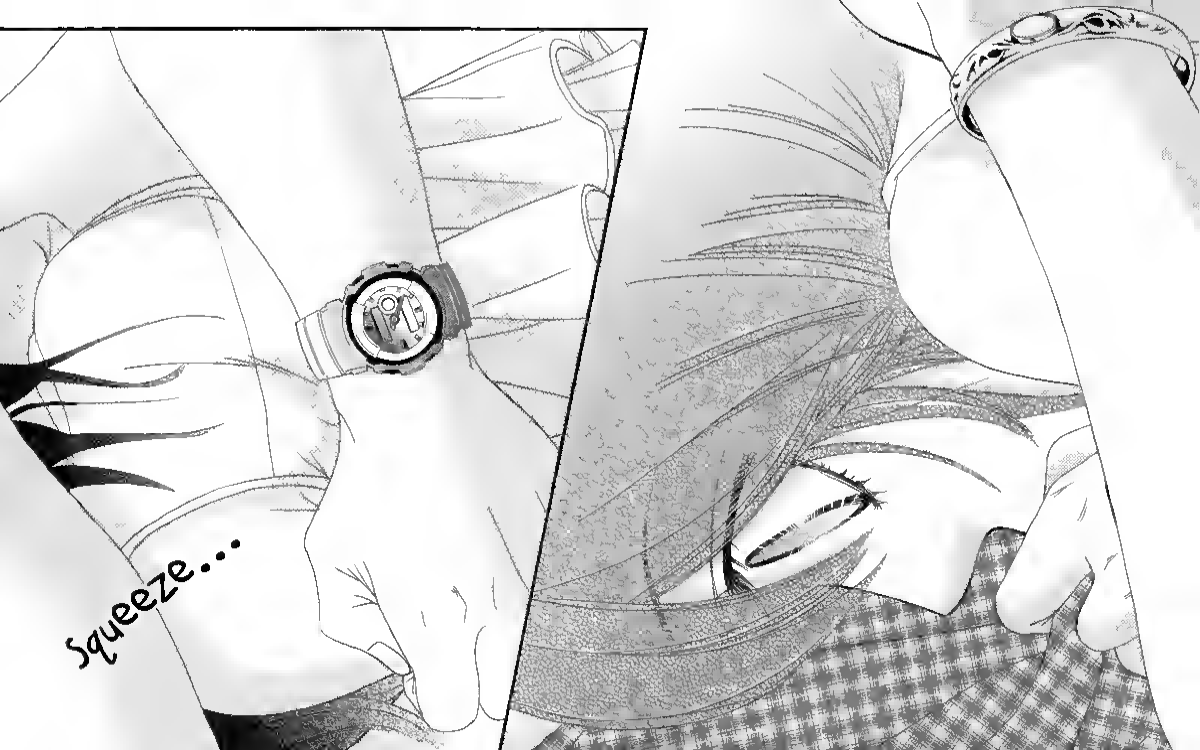
STORY

On the day of the high school entrance ceremony,
Kotori meets a boy with the same last name as her - Yukito. She is charmed by Yukito's gentleness and they slowly get to know each other. Unfortunately, she doesn't know how to convey her own feelings well.

At that time, Kotori befriends a girl in her class - Natsume. She encourages Kotori and she and Yukito finally get together. Although Kotori is Yukito's girlfriend, she isn't convinced that Matsushima treats Yukito as just a friend. And then they get into a big fight!
The two decide to break up.

Later, Kotori was introduced to a part-time job,
thinking that Abecchi's friend worked there as well, but out of everyone, it ends up being Yukito who works there. Shitara, who previously confessed to Kotori, approaches her again and now works part-time at the same store!!
The distance between Yukito and Kotori is growing more and more. Seeing this, Yukito's brother - Masaya decides to give them a chance to become closer..?!

We Experienced The Affair.


squeeze...

We Experienced the Affair

33rd lesson

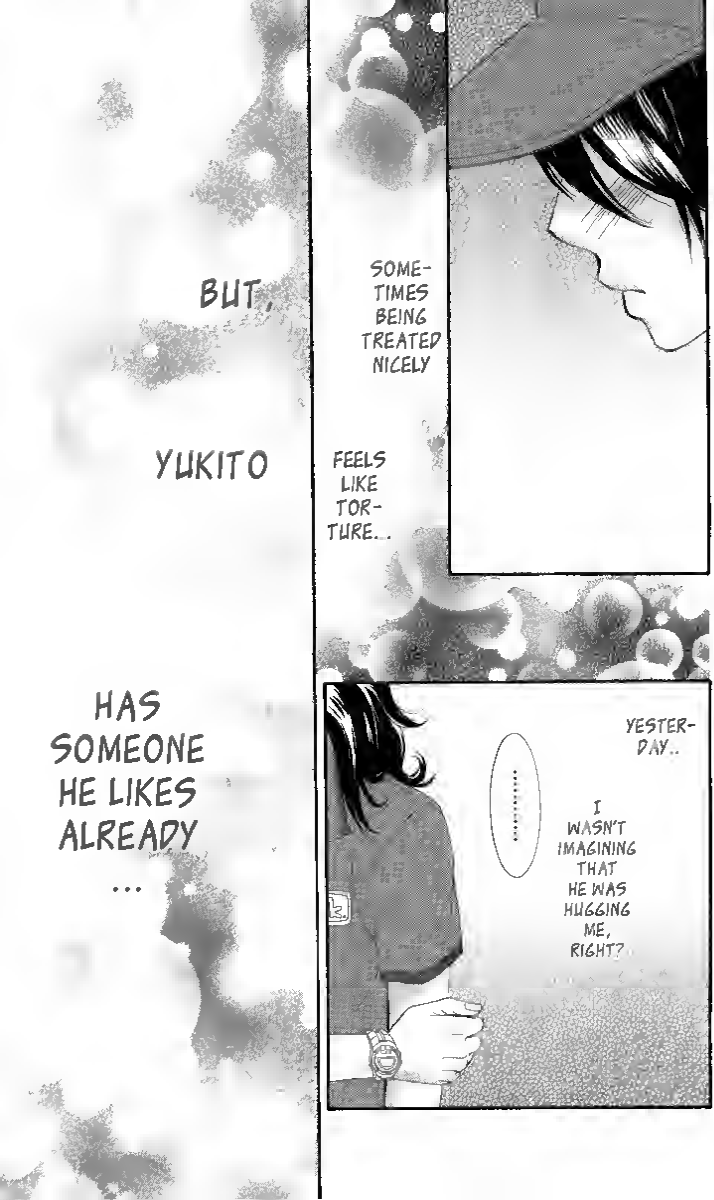
サーティードレス

AH...
...
TSK.

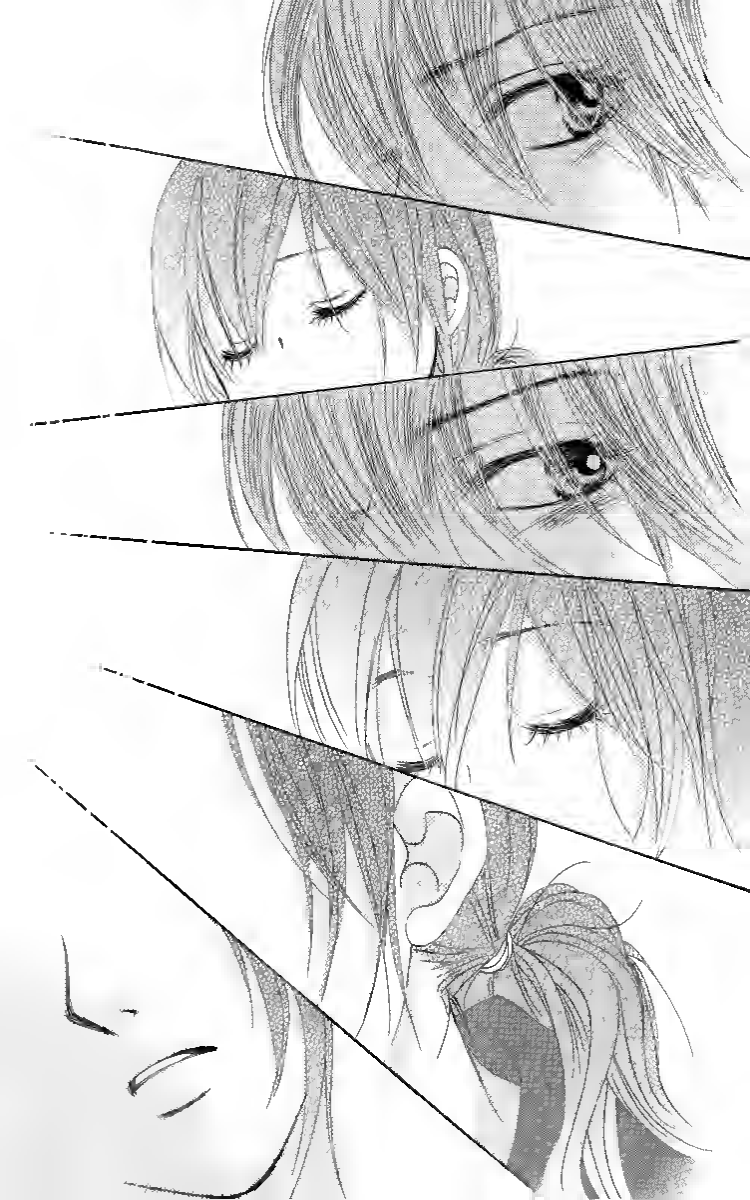
SHOVE
MY BAD,
YOU MUST'VE BEEN STARTLED SINCE I SUDDENLY PULLED YOU, RIGHT?
YEAH...
YOU'RE NOT HURT, RIGHT?
AH...
YES, I'M FINE.
.....
IT'S REALLY LATE NOW, YOU SHOULD GO HOME

YOUR FACE IS FILLED WITH FATIGUE.
EH...
IS...IS THAT SO?
DIDN'T YOU SLEEP LAST NIGHT? YOUR SHIFTS ARE GOING TO GET LONGER STARTING TODAY, ARE YOU GOING TO BE FINE?
WHEN YOU'RE MANNING THE REGISTER, PLEASE DON'T SERVE CUSTOMERS WITH THAT FACE
YES, SIR.
IN ADDITION, THERE WILL BE A LOT OF DELIVERIES TODAY, MAKE SURE TO BRING THEM TO THE STOREROOM LATER.
YES.
I'VE BEEN THINKING OF YUKITO EVER SINCE LAST NIGHT...
THIS IS BAD, I'M ALWAYS CAUGHT BY YAMAGAMI-SAN I NEED TO DO BETTER
AH, NO, NO I HAVE WORK NOW
YUKITO WILL BE WORRIED ABOUT ME IF I CONTINUE BEING LIKE THIS
FLINCH
BESIDES ...

MMN.
SO HEAVY
トマト
WAH, THERE ARE A LOT OF DELIVERIES TODAY!
レタス
レタス
トマト
トマト
トマト
whoosh
冷凍
とり肉
もも
EH.
I WILL CARRY THE HEAVY BOXES LIKE THE MEAT ONES, YOU CAN CARRY THE LIGHTER ONES.
IT'LL BE FASTER THIS WAY, RIGHT?
トマト
TH...
THANK YOU...
.....


BUT,
YUKITO
HAS SOMEONE HE LIKES ALREADY ...
SOME-TIMES BEING TREATED NICELY
FEELS LIKE TOR-TURE...
YESTER-DAY..
.....
I WASN'T IMAGINING THAT HE WAS HUGGING ME, RIGHT?

OPEN
BATHUMP
AH...
SO SHE ..
FELL ASLEEP HERE
IT MUST BE KOTORI'S BREAK TIME NOW
. . . . . .
I think it'd be better if I left now.

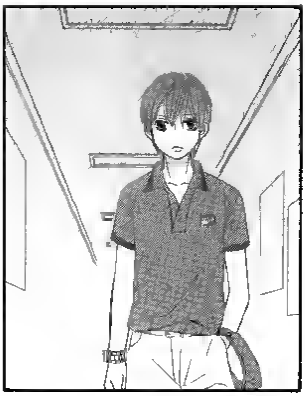


……

HELLO-
SURPRISED
BRUSH
.....
MUH ..
DID I FALL ASLEEP ?

OH NO, WHAT HAPPENED TO ME?
ONE B SET AND ONE C SET,
UNDERSTOOD.
SINCE YESTERDAY,
AFTER I HUGGED HER, I'VE BECOME WEIRD.
I WANT TO TOUCH HER MORE.
I WANT TO TOUCH KOTORI.
I REALLY ... FEEL LIKE TOUCHING HER NOW...
WHY..

YAMAGAMI-SAN, WE HAVE AN ORDER THAT REQUIRES IT TO BE DELI-VERED.
REALLY, IS MATSUDA-KUN HERE NOW? IT'S BETTER IF WE ASK THOSE WHO HAVE EXPERI-ENCE RIDING A MOTORCYLE TO DO IT
MATSUDA WORKS THE NIGHT SHIFT NOW
AND OTHERS WITH MO-TORCYCLE LICENSES ARE BUSY
WE HAVE NO CHOICE THEN
YES, SIR.
YUKITO, ARE YOU FREE NOW? IF SO, PLEASE USE A BIKE AND DELIVER THE ORDER.
Ah,
I'LL GO.
I HAVE A MOTOR-CYCLE LICENSE
REALLY? THEN SHI-TARA WILL DO IT.
NO PROBLEM.
I ALSO MADE DELIVERIES A FEW TIMES BEFORE TOO, SO I'M PRETTY EXPERIENCED AND KNOW THE NEIGHBORHOOD WELL



YOU'RE GETTING OFF WORK EARLY TODAY.

I HAVE OTHER JOBS TO GO TO TODAY.

WHY ARE YOU ASKING?

AH, IT'S NOTHING.

THEN I'LL BE ON M-...

HOW DO YOU FEEL ABOUT KAJI-SAN?

NOTHING SPECIAL.
I HAVE NOTHING TO DO WITH HER ANYMORE
WHAT DO YOU.. MEAN..
HOW DO YOU FEEL ABOUT HER?
I MEAN WHAT I SAID

REALLY?
THEN YOU WOULDN'T MIND ME PURSUING HER, RIGHT?
WHAT...
THIS KIND OF THING...
WHY ARE YOU ASKING ME?
YOU DON'T NEED TO ASK PERMISSION FROM ME, YOU KNOW?
AH, THAT'S TRUE,
BUT SINCE YOU'RE HER EX-BOYFRIEND AND STILL SEEM TO LIKE HER, I JUST WANTED TO CONFIRM SOMETHING.
ABOUT WHETHER YOU WERE MY LOVE RIVAL OR NOT I HATE FIGHTING IN A SECRETIVE WAY

I'M SORRY FOR BOTHERING YOU THEN,
SEE YA!
BOOM

So pretty!
It feels like my heart's exploding too!
YOU'RE EXAG-GERATING, SHITARA.
BUT IT'S MY FIRST TIME SEEING THEM SO CLOSELY
YES, YES, I UNDER-STAND.
EVEN THOUGH SHITARA-KUN IS TREATING ME NORMALLY, I DON'T EVEN DARE TO LOOK AT HIM BECAUSE I'M SO NERVOUS
.....
SHITARA-KUN CAME TOO...
PLUS...
YAMA-GAMI-SAN, YOU CAME TOO?
YOU GOT A PROBLEM WITH THAT?

IT FEELS LIKE I'M STILL AT WORK AND I START TO FEEL NERVOUS FOR NO REASON...
I JUST CAN'T SEEM TO PICTURE YAMAGAMI-SAN AND FESTIVALS TOGETHER
I DON'T HAVE A PROBLEM WITH IT.
たこやき
DON'T MIND ME.
Really, don't mind me! Just enjoy your self and have fun.
NO, NO, NO. OF COURSE I'LL MIND! I'M WORRIED YOU WILL GET ANGRY AND SCOLD ME IF DO SOMETHING WRONG.
WHY ARE YOU BRINGING UP GIRLS ALL OF A SUDDEN?
IT'S BECAUSE YAMAGAMI-SAN IS ALWAYS LIKE THIS THAT NO GIRLS DARE TO GET CLOSE TO YOU
OUR RELATIONSHIP ISN'T GOOD AT ALL!
OKAY, OKAY, SERIOUSLY. I KNOW YOU GUYS HAVE A GOOD RELATIONSHIP, NOW LET'S GO.
SHITARA-KUN IS AMAZING... HE ACTUALLY DARES TO PROVOKE YAMAGAMI-SAN...
THEN DON'T DO THINGS THAT'LL MAKE ME MAD
AH-LOOKIE THERE YOU'RE ALREADY MAD AT ME
I'M NOT ANGRY
YOU'RE ANGRY NOW
IT'S LIKE YOU'RE PURPOSEFULLY TRYING TO PICK A FIGHT WITH ME

JUDGING FROM WHAT YOU SAID JUST NOW, IT SEEMS LIKE YOU'RE TRYING TO HIT ON KAJI-SAN.
THUMP
EH...
AH.
PFT.
OH, WHAT'S WRONG? YOUR FACE IS RED
AH, IT SEEMS I MADE KAJI-SAN LAUGH~
glance
wwww
What are we on this topic now
...Um.
REALLY...
...SHE'S REALLY CUTE.

BLUSH
WHY ...
IN... FRONT OF EVERY-ONE
She seems really innocent unlike Haruna-San...
Shi~ Ta~ Raa~?
What are you trying to say?
I mean what I said.
AH, OW, OW, OW, OW~
THEN, KAJI-SAN, HOW DO YOU FEEL ABOUT SHITARA?
EH?!
DOES HE MAKE THE CUT?
HEY STOP TEASING HER SHE WILL GET EMBARA-SSED
SORRY HE ASKED YOU SUCH A WEIRD QUESTION.
...HEHE.
I'M NOT GOOD AT HANDLING
THIS KIND OF ATMO-SPHERE
I FEEL LIKE GOING HOME NOW...

THE FIRE-WORKS ...
I WANTED TO WATCH THEM WITH HIM...
OH, KAJI. IT SEEMS LIKE I DIDN'T GET A HOLD OF YOU ON TIME.
HUH?
WHAT HAP-PENED?
THE MACHINE DOESN'T WANT TO START TODAY SO THERE'S NO WORK TONIGHT. I'VE SENT AN EMAIL TO INFORM THAT NO ONE HAD TO COME TO WORK TODAY
IS THAT SO, I'M SORRY. I HAVEN'T CHECKED MY PHONE YET.
NO, I'M SORRY FOR LET-TING YOU COME FOR NOTHING.
AH, IT'S COOL.
OH.
BOOM

I THINK THERE'S A FIREWORKS DISPLAY TONIGHT.
IT'S SUCH A RARE EVENT, WHY DON'T YOU GO?
金魚すくい
SO... SO MANY PEOPLE...
UWA- AH~
WHERE'S HARUNA-SAN AND THE OTHERS? I CAN'T SEE THEM
THIS IS BAD I LOST THEM
GRAB

EH.
AH
...
ARE YOU AL-RIGHT?
AH,
UM... MY HAND..?

AH...
WAI...
HEY, ARE YOU THIRSTY? DO YOU WANT SOME SHAVED ICE?
SHITARA-KU...
WHAT FLAVOR WOULD YOU LIKE?
HUH?
AH.
STRAW-BERRY-FLAVORED?
OKAY, STRAW-BERRY IT IS.
AH,
THAT'S NOT WHAT I MEANT TO SAY!
D'DARN IT!
IT'D BE BAD IF WE WERE SEPA-RATED, SO I HAVE TO HOLD YOUR HAND..
WHAT?

HOW SHOULD I REPLY TO HIM....
AH...
THERE'S NOT A LOT OF PEOPLE OVER THERE. WANNA GO THERE AND REST?
ACTUALLY, IT'S MORE LIKE I DON'T WANT TO LET GO OF YOUR HAND...
I...
UM
WHAT SHOULD I SAY?
.....
Looks delicious
OUR SURROUNDINGS ARE SUDDENLY VERY QUIET
A STRAWBERRY ONE FOR YOU
AH,
THANK YOU...

HUH...
AREN'T YOU GOING TO EAT ONE, SHITARA-KUN?
NOPE, I CAN'T FINISH ONE BY MY-SELF...
MIND IF YOU SHARE THAT ONE WITH ME, KOTORI-CHAN?
EH?
JUST A BITE WILL DO.
Aaah~
AH...
EEH?!
munch
I THOUGHT HE WAS KIDDING, HE JUST ATE IT...
IT'S SO COLD, BUT SO DELI-CIOUS~
SINCE WHEN..
THEN AGAIN!
DID HE START CALLING ME "KOTORI-CHAN" INSTEAD OF "KAJI-SAN"

BOOM
IT FEELS LIKE...
IS HE GOOD AT HANDLING GIRLS?
HE'S DIFFERENT FROM YUKITO
SHITARA-KUN IS DIFFERENT FROM WHEN I FIRST MET HIM
FA...
FACING THIS KIND OF PERSON, WHAT SHOULD I DO?!
WHAT SHOULD I DO?
I DON'T HAVE A CLUE
WHAT SHOULD I DO?!

Pant
Wow
IT'LL BE HARD TO FIND HER IN THIS CROWD, RIGHT?
SO MANY PEOPLE ...
"I WANT TO WATCH THE FIRE-WORKS WITH YOU..."
MAYBE THOSE WERE HER REAL FEEL-INGS...
I can't call her... Or else She'll know that I came down here just to meet her...
.....

EH...
AMA-ZING.
FOR REAL?!
THIS IS AMA-ZING, RIGHT?
...SO-
SORRY.
THIS MUST BE FATE, RIGHT?!
FOR ME TO RECOG-NIZE HER IN THIS CROWD,
THIS IS REALLY AMAZ-ING.
YES, I WILL
DEFI-NITELY FIND HER
KO-TORI...

GRAB
!
YUKI
...

EH...
SHI...
SHITARA-KUN...?

PLEASE
WHAT AM I
DOING
HEY, DINNER IS READY.
WHAT... CAN'T GET OUT OF BED?
.....
WHAT? ARE YOU TRYING TO CHALLENGE ME NOW?
DO YOU HAVE SOMETHING AGAINST THE DINNER I'VE MADE?
.....
dowdle
...COME ON, ARE YOU GONNA EAT DINNER?
... ANIKI,
LEND ME YOUR MOTOR-CYCLE.

WHAT?
TE... TEACH ME HOW-TO-RIDE A MOTOR-CYCLE...
I WANT TO QUICK-LY LEARN AND...
AND MASTER IT.
I DON'T WANT TO LOSE TO THAT GUY...
.....
WAIT 'TIL YOU GET YOUR LI-CENSE.
IT'LL BE TOO LATE THEN!

IT'S STILL A NO.
WHY NOT?
I DON'T WANT TO HAVE A POLICE RECORD.
FURTHER-MORE, WHAT IF YOU GOT HURT? IF THAT HAPPENS, KOTORI WILL CRY, RIGHT?
PAT
WHAT ARE YOU SO ANXIOUS ABOUT?
WHY.
WHY DID YOU MENTION KOTORI...
THAT'S IMPOSSIBLE. SHE WOULDN'T CRY...
IT SEEMS LIKE YOU GOT A BUNCH OF REASONS,
BUT ARE YOU SURE YOU WANT TO DO THIS?
THE MOST IMPORTANT QUESTION SHOULD BE WHAT YOU WANT TO DO, RIGHT?
WHAT'S THE FIRST THING YOU WANT TO DO?

You're treating me like a kid.
AREN'T YOU A KID?
.....Dammit
I....
I CAN'T DO ANYTHING ABOUT ME BEING A KID...
I'M SORRY THAT I'M STILL JUST A KID...
THAT'S RIGHT, I'M STILL A KID...
RUFFLE
LOVE IS THAT KIND OF THING. YOU'RE SUPPOSED TO REACT ACCORDING TO YOUR FEELINGS, SO YOU SHOULD DO WHATEVER YOU CAN IN YOUR CURRENT SITUATION.

KAJI-SAN, I'LL BE HEAD-ING OUT FIRST-
YOU'VE WORKED HARD.
.....
I...
WAIT A SEC.
IS MY BROTHER PSYCHIC OR SOME-THING?
HOW DID HE KNOW MY TROUBLES AND EVEN ABOUT MY FEELINGS...
SHIVER
THE INCIDENT WITH SHITARA-KUN YESTER-DAY
HE MUST'VE MIS-UNDER-STOOD
YUKITO
GASP
.....!
THIS IS SO ANNOYING, WHAT WAS I THINKING?
YUKITO ALREADY HAS SOMEONE HE LIKES, IT DOESN'T MATTER IF HE UNDER-STANDS OR NOT

BUT,
EVEN AFTER SAYING THAT, I CAN'T HELP BUT WORRY ABOUT IT...
KOTORI ...
FIND
ARE YOU GOING HOME NOW TOO?
AH,
YES...
...
LET'S GO TOGE-THER.
I'LL WALK YOU HOME.
EH?
I'LL WALK YOU HOME TOO.

LET ME WALK YOU HOME TOO.
EH?!

Bokutachi wa shitte shimatta

CREDITS

Scanner: Hellosugah [EF]
Translator: Jolene
Proofreader: saranghachi
Cleaner: rswd123
Typesetter: saranghachi
Quality checkers: Mai

Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

We Experienced The Affair.

We Experienced the Affair

34th lesson

I KNOW WHERE KOTORI LIVES, SO I'LL WALK HER HOME.
Huh?
SO WHAT, EVEN IF I DONT KNOW WHERE SHE LIVES, I CAN JUST ASK HER AND I'LL KNOW IMMEDIATELY.
What are you trying to say?
WHAT'S...
WHAT'S HAPPENING...

THIS KIND OF SITUATION...
KOTORI-CHAN, YOU DECIDE.
EH?
THEN KOTORI WHO DO YOU WANT TO SEND YOU HOME?
GRAB...
LET ME SEND YOU HOME.
STARES
WHO...
WHO SHOULD I CHOOSE...
This kind of

HA...
HARUNA-SAN?!
What, why?! Er?
FUAL
YOU GUYS?
ISN'T THIS PETTY?
Bickering back and forth.
GLOOM

NOW THEN, LET'S GO KOTORI-CHAN.
GET READY TO HEAD HOME.
AH.
I HAVE A MOTOR-CYCLE,
AND IT'S NEW.
Even though I have to pay in installments for 30 months
YUKITO-KUN DOESN'T EVEN HAVE A DRIVER'S LICENSE AND SHITARA ONLY HAS A LICENSE.
YOU'LL GET HOME FASTER BY A MOTOR-CYCLE ANYWAY.
SAYING "I KNOW WHERE KOTORI LIVES, SO I'LL WALK HER HOME--"
AND "SO WHAT, I CAN JUST ASK HER AND I'LL KNOW IMMEDIATELY." WHAT IS WRONG WITH THEM?
You're being ignored?
Ah.
Eh...
SHE HAS A MOTORCYCLE... AND IT'S NEW..
IT FEELS LIKE SHE WAS JUST TRYING TO SHOW OFF...
No license
No motorcycle
.....

THANK YOU FOR TODAY.
For everything.
YOU'RE WEL-
FEEL FREE TO ASK ME IF YOU NEED ANYTHING.
Trob
YOU SEEM TO BE HAVING SOME PROBLEMS...
UM
Hey,
STOP FORCING YOURSELF, OKAY?
I MAY NOT HAVE THE RIGHT TO TELL YOU THAT. SINCE I ALWAYS WAVER DURING DECISIVE MOMENTS
Seems like Haruna-san is sharp.
HARUNA-SAN HAS A BOYFRIEND...?
YES, I HAVE ONE, BUT HE'S VERY ARROGANT. I DON'T EVEN KNOW WHAT'S ON HIS MIND~
ANYWAY, YOU SHOULDN'T BE TALKING ABOUT IT WITH ME. JUST STOP FORCING YOURSELF
I'LL SEE YOU AT WORK THEN~
Goodbye!
AH, YES

.....
I'M FORCING MYSELF...
ARE YOU?

IF I AM FORCING MYSELF, THEN IT'S BECAUSE OF YUKITO...
I DON'T KNOW...
I FEEL HAPPY WHEN HE TREATS ME NORMALLY,
BUT AFTER KNOWING HE HAS SOMEONE HE LIKES, HIS KINDNESS MAKE ME FEEL SAD...
FOR ME TO BE ABLE TO TALK TO HIM NORMALLY MAKES ME REALLY HAPPY.
ON THE OTHER HAND, I FEEL LONELY WHEN I'M AWAY FROM HIM.
SO I END UP ALL CONFUSED...
I STILL EXPECT THINGS BECAUSE OF YUKITO'S ACTIONS...
EVEN THOUGH I KNOW HE'S TREATING ME NORMALLY,

offer.
I'M THE ONE WHO INITIATED THE BREAK UP. I'M SUCH A SHAMELESS GIRL, AREN'T I?
KEN-KEN ...?
IS THIS ..
FOR ME...?
THIS IS YOUR FAVORITE CHEW TOY.
smile.

ALTHOUGH YOU AND YUKITO HAVEN'T REALIZED IT YET, THE ANSWER IS QUITE SIMPLE..
JUST LIKE THAT BONE...
EH...
YOU ONLY HAVE TO OO.
WHAT... WHAT DO YOU MEAN?
IT'S ONLY TWO WORDS...
TWO... TWO WORDS?

IT'S OKAY TO BE WORRIED
ABOUT MATTERS INVOLVING YUKITO
OR YOUR OWN FEELINGS
UNTIL YOU CLEARLY UNDERSTAND EVERYTHING..
EVEN THOUGH YOUR SMILING FACE IS CUTE,
YOUR TROUBLED FACE ISN'T SO BAD EITHER.
NO MATTER HOW SHAMELESS YOU ARE OR HOW MANY WRONG CHOICES YOU MAKE, I WILL ALWAYS BE BY YOUR SIDE
pat...
KE...
KEN-KEN...

...I'M REALLY HOPELESS...
My paw...
Dong...
Dong...
Dong...
IT'S HOT...
SUMMER CLASSES END TODAY IT ENDED FASTER THAN EXPECTED...
IN THAT CASE, I'LL ONLY SEE YUKITO DURING WORK
Sigh...

TAP
AH!
THAT'S REALLY COLD.
EH? AH...
WHAT IS IT I REALLY WANT...
YUKI-TO!
WHY ARE YOU IN A DAZE?
AH...
HURRY UP AND GET TO CLASS.
YEAH

GAAAH...
Ugh
I THOUGHT IT'D BE AWKWARD AFTER YESTERDAY'S INCIDENT.
HE'S ACTING NORMAL.
NORMAL.
I FEEL RELIEVED BECAUSE HE'S ACTING THE SAME AS USUAL, BUT
THAT JUST MEANS HE DIDN'T HAVE ANY SPECIAL REASON FOR WANTING TO WALK ME HOME YESTERDAY
BUMP
OUCH.
I'M ..I'M SORRY. I'M IN A DAZE AGAIN ..
THE WEATHER IS SO HOT...
DO YOU WANT SOME?
SERIOUSLY, WHY AM I SO GREEDY?

EH...
APPLE
100
PASS
AH.
IT'S STILL COLD...
APPLE
100
BUT HE JUST DRANK FROM IT
.....
I GUESS IT WOULD BE OKAY TO DRINK THIS_
BUT I'M REALLY NERVOUS NOW
SO IT WOULD BE OKAY TO SHARE DRINKS
WE DATED BEFORE

ARE YOU EXPECTING SOMETHING?
OR AREN'T YOU...?
...MM.
THAT KIND OF EXPRESSION, I DON'T GET IT
WHICH ONE IS IT

APPLE
APPLE

AH...
WHY AM I SO AWKWARD

!!!
!
NOTHING
IS GOING
INTO MY
BRAIN...

...RI...
KOTORI.
CLASS HAS ENDED ALREADY
ARE YOU GOING TO WORK NOW?
AH, YEAH.
.....

I RODE MY BIKE HERE TODAY, HOW ABOUT I BRING YOU TO WORK?
AH, ACTUALLY...
.....
KOTO...
IT'S ALRIGHT.

IT'S ALRIGHT. I FEEL LIKE WALKING TODAY...
SORRY.
THANKS THOUGH. .

clang
"HE SAID HE WANTED TO BUY A MOTORCYCLE SO THAT THE GIRL HE LIKED COULD SIT BEHIND HIM."
.....
THIS ISN'T GOOD
FOR ME TO TALK TO HIM WITH THAT KIND OF ATTITUDE
BUT IT'S BECAUSE WHEN HE INVITED ME
I SUDDENLY THOUGHT OF THE MOTOR-CYCLE INCIDENT AND I COULDN'T BRING MYSELF TO SAY "YES."

SERI-
OUSLY,
WHY AM I MAKING MYSELF GLOOMY?
I CAN'T KEEP MINDING THINGS RELATED TO YUKITO ANYMORE
!
THIS IS BAD. YAMAGAMI-SAN IS GOING TO SCOLD ME AGAIN.
I've already decided I'm going to work and earn money during summer vacation
There's money!
To earn money
HUH?
I THOUGHT I FELT SOMEONE WATCHING ME JUST NOW
JUST MY IMAGINATION, HUH?
Don't tell me it's Yami! Earn! Sorry
There's a high possibility it was Yamagami-san!
If it was Yamagami-san he'll gonna scold me again!
GASP

.....
...Heart broken.
I WAS BEING TOO ARROGANT TODAY, RIGHT?
Sigh
OF COURSE SHE'LL TRY TO AVOID ME.
Oh
ARE SHITARA AND KAJI-SAN DATING NOW?
DURING THE FIREWORKS DISPLAY, THE BOTH OF THEM DISAPPEARED TOGETHER, RIGHT?
I'M CURIOUS WHAT WENT DOWN AFTER THAT.
LET'S ASK SHITARA WHEN HE COMES LATER

I DON'T HAVE WORK LATER, SHOULD I GO TO ABECCHI'S HOUSE THEN
.....

CHEESE
IN THE END, I DIDN'T TALK TO YUKITO OR SHITARA-KUN,
ALTHOUGH THE MAIN REASON IS BECAUSE OUR BREAK TIMES WERE DIFFERENT TODAY
IT'LL BE FINE THIS WAY,
JUST TREATING HIM NORMALLY
YUKITO MIGHT BE AVOIDING ME BECAUSE OF WHAT HAPPENED THIS MORNING
I WON'T MIND ANYTHING INVOLVING HIM
I WON'T HAVE ANY WEIRD EXPECTATIONS
♫♪♫
Oh!
IT'S AN EMAIL
To: Me
15:15
From: Mom
Sub: Cabbage
On your way home from work, buy me a big cabbage from a nearby super-market~
~Your Mom~
I'M NOT IN THE MOOD FOR THIS~
My Mom

NO CHOICE THEN. LET ME SEE A NEARBY SUPER-MARKET
I THINK THERE'S ONE NEAR THE CAR PARK.
should Ken-kun have treats something, too
HUH...
I FEEL LIKE SOMEONE IS WATCHING ME AGAIN.
?
?

I...
I THINK I'LL TAKE A SHORTCUT...
.....
WHEN DID IT GET SO QUIET
TAKING A SHORTCUT WAS A BAD DECISION
.....
FREEZE
STOP

.....
WHA...
WHAT'S GOING ON? IT FEELS LIKE SOMEONE IS WATCHING ME...
BUT I DON'T DARE TURN ARO-UND
WAS WAS IT MY IMAGINATION??
IT'S JUST MY IMAGINATION RIGHT?
STEP
NGH
IT'S NOT...

IT'S NOT MY IMAGINATION?!

TURN
COLLAPSE
NO WAY,
WHAT DO I DO?
I'M SCARED,
YUKITO!...

ABECCHI
CAN I GO OVER TO YOUR HOUSE NOW? I HAVE SOMETHING I WANT TO DISCUSS WITH YOU >_<
YUKITO
THERE.
THIS SHOULD BE FINE.
YUKITO!
SEND...
RING RING RING RING
OH
WAH-
HELL ...
YUKITO ..

GASP
HEY?
HEY WHAT IS IT? IS SOMETHING WRONG?
EH...
KO-TORI?!
IT'S SCARY...
SAVE ME...
AH...
ARE YOU ALRIGHT?
IT'S NOTHING ...
I'M... I'M SOR...
I ACTUALLY...
THIS IS BAD.
SUBCONSCIOUSLY

WHAT...
YOU JUST NOW ASKED ME TO SAVE YOU...
HOW CAN THIS BE NOTHING?
WHERE ARE YOU NOW?!
I'M AT...
THE OVERHEAD NEAR THE CAR PARK.
AH...
YEAH.
ARE YOU NEAR A LANDMARK OF SOME SORT?
Y-YEAH.
THE CAR PARK NEAR WORK?

……!
KYAA!
KO-TORI?!
KOTORI-CHAN?!

Shi
SHI-
TARA-
KUN...

I DON'T THINK THERE'S ANY WEIRD GUY HERE.
BUT YOU REALLY SURPRISED ME. I WAS WONDERING WHO'D SIT IN SUCH A SMALL SPACE. LUCKILY I CAME HERE.
.....
AH, I USUALLY USE THIS SHORTCUT TO GO TO WORK
ARE YOU ALRIGHT?
AH, YE...
YEAH.
THANK YOU.
MAYBE IT WAS JUST MY IMAGINA-TION..

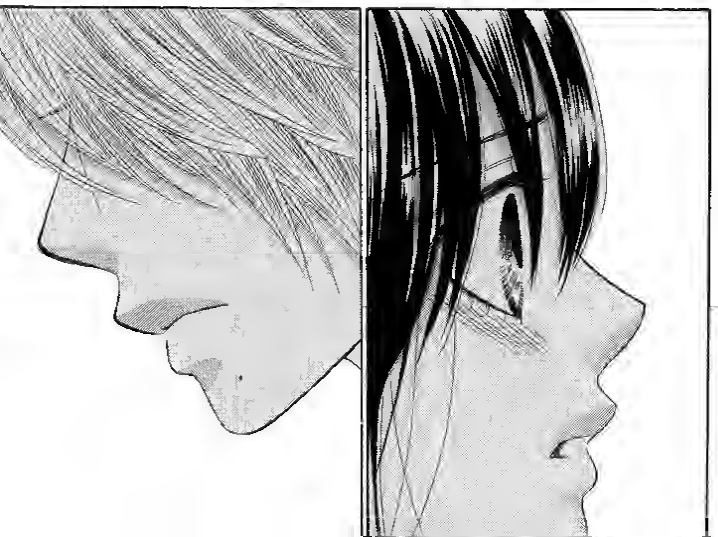
YOU DON'T HAVE TO PRETEND TO BE STRONG.
EVERY-THING'S ALRIGHT NOW...

OR DO YOU THINK THAT I'M NOT SOMEONE WHO CAN BE RELIED ON?
KO-TORI.
EH...

YUKI...TO.
AH...
JUMP

IT'S GOOD THAT I FOUND YOU
YOU SAID YOU WERE NEAR THE OVERHEAD PASS..
I THOUGHT YOU'D BE AROUND THIS AREA, SO I CAME TO TAKE A LOOK..
ANYWAY, IT'S GOOD THAT YOU'RE ALL RIGHT.

CAN I LEAVE KOTORI TO YOU?
SHI-TARA...
THEN



KAJI-SAN, I HEARD YOU NEARLY GOT INTO SOME DANGER LAST NIGHT?
I HEARD YOU WERE BEING FOLLOWED BY SOME WEIRD GUY. WE WERE SHOCKED
AH, NO, THAT'S TOO EXAGGERATED
THIS AREA IS QUITE DANGEROUS, YOU MUST BE CAREFUL
AH... YES.
AH, THAT'S RIGHT, FROM TODAY ONWARDS, I CAN WALK YOU HOME.
EH?
THAT GUY MAY STILL BE IN THE AREA, RIGHT?
THAT'S RIGHT, LET US SEND YOU HOME.
HA... HA...
THEN, I WILL CARRY THE INGREDIENTS INSIDE.
OH, I'M SORRY TO TROUBLE YOU THEN.
SLAM
.....

OPEN
WHOOSH
?
PEEK
THAT GUY...

Bokutachi wa shitte shimatta

CREDITS

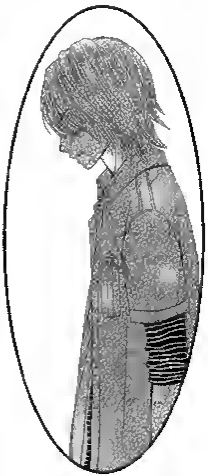
Scanner: Hellosugah [EF]
Translator: Jolene
Proofreader: saranghachi
Cleaner: Kiki
Typesetter: saranghachi
Quality checkers: Hoi

Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

We Experienced The Affair.

We Experienced the Affair

35th lesson

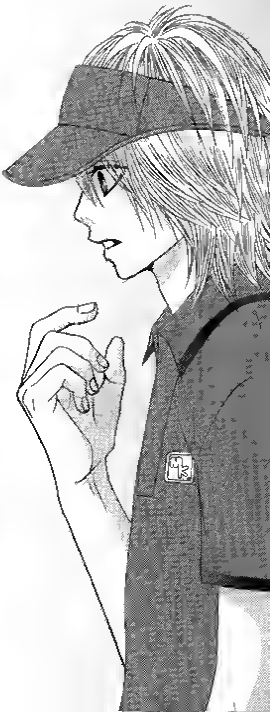


We Experienced The Affair.

WHERE HAVE I SEEN HIM?
HUH...?
WHAT?
THAT GUY,
I THINK I'VE— SEEN HIM SOME-WHERE BEFORE
.....

KAJI.

...AH.



Um
I'M SORRY FOR CALLING YOU SO SUDDENLY YESTERDAY,
ESPECIALLY SINCE YOU CAME TO CHECK UP ON ME I THINK I NEED TO THANK YOU PROPERLY..

I WAS REALLY CONCERNED SO I RAN THERE,
BESIDES, COMPARED TO ME, SHITARA IS MORE-
AH,
OH CRAP, DID I JUST SAY THAT WITH A LITTLE BIT OF SARCASM IN IT?
UM.
THAT'S ALL FOR NOW THEN, YOU DON'T HAVE TO THANK ME.
I FEEL SO FRUSTRATED THE MORE I THINK ABOUT IT

AT THAT TIME, I WISH I WAS THE FIRST ONE TO REACH HER
I DON'T WANT TO LOSE TO THAT SHITARA ..!
DAMMIT, I'M JUST TOO LOUSY
AREN'T I THE ONE WHO'S AVOIDING HER?
THEN IT'D BE BETTER IF I KEEP MY DISTANCE FROM KOTORI FIRST.
I NEED TO BE A LITTLE MORE PROACTIVE.
Yoshi!
I SHOULD DO MY BEST!
I CAN'T LOSE! I CAN'T BE SCARED!
Just leave him be.
Kaji is acting weird
....
BUT
IF...
IF THE GUY I SAW JUST NOW
IS WHO I THINK HE IS...
RIGHT...?

SORRY TO KEEP YOU WAITING.
PLEASE HOLD THIS CAREFULLY
THANK YOU-
There's a theatre show today. Of course, there'll be a huge crowd now.
Phew
But with this, I can stop myself from thinking too much. It's quite nice..
UM- CAN I HAVE A SMALL APPLE JUICE AND ONE FRIES, PLEASE
YES, WELCO...
Eh?
SO YOU WORK HERE?

WHY...
IT'S BEEN AWHILE SINCE WE LAST MET~
THAT'S BAD WHY ARE YOU SO TENSE?
WHY IS MATSUSHIMA-SAN..
I SEE.. SHE'S HERE TO SEE YUKITO.
THIS MEANS THAT THEIR RELATIONSHIP IS QUITE GOOD.
SHE KNOWS ABOUT THIS PLACE, WHICH MEANS THAT YUKITO TOLD HER
HUH- WHY ISN'T YUKITO THE CASHIER?
I WAS HOPING TO GET THE CHANCE TO TALK TO HIM FOR A BIT.
IS IT FOR HERE?
IT'S TO-GO.
THAT'S ONE SMALL APPLE JUICE AND ONE FRIES, RIGHT?
Got it
IT'S FOR TO-GO.
(Ch! Or she is totally stalking him. Haha)

...So-
KAJI-SAN
Smile
UWAH,
Sorry to keep you waiting, aah...
It will be 250 yen in total, umm...
(TN 250yen = $2.50USD
SUCH A FRIGHTENING SMILING FACE.
Eh!
SOOO, YOU SEEM TO BE QUITE LIVELY
HOW BORING

I THOUGHT YOU'D BE TRAUMATIZED BY YESTERDAY'S INCIDENT.
TOO BAD~
EH...

WHAT DID...?
.. SHE MEAN BY THAT?
HOW DOES MATSUSHIMA-SAN KNOW ABOUT THAT?!

SORRY FOR CALLING YOU OUT DURING YOUR BREAK.
IT'S ALL RIGHT.
WHAT DO YOU WANT?
IT MUST BE SOMETHING RELATED TO KOTORI.
ACCORDING TO THE SITUATION NOW, THE ONLY THINGS WE CAN TALK ABOUT ARE RELATED TO KOTORI
UM, I'M SORRY FOR ASKING YOU THIS SUDDENLY.
BUT I HOPE YOU CAN WALK HER HOME AFTER WORK FROM TODAY ONWARDS.

WHAT DO YOU MEAN BY HOPING THAT I WALK HER HOME...
EVEN IF YOU DIDN'T TELL ME TO, I PLANNED ON DOING THAT.
THAT'S TRUE.
EVEN THOUGH I KNOW YOU WOULD'VE DONE SO ANYWAY, I THINK IT'S BETTER TO CONFIRM IT WITH YOU.
I'M NOT SURE WHY KAJI IS ASKING ME TO DO THIS,
BUT DOES THAT MEAN THAT YOU HAVE NOTHING TO DO WITH KOTORI ANYMORE?
I'M ASKING YOU AS HER EX-BOYFRIEND...

I'M NOT ABLE TO PROTECT HER EVEN WHEN I'M WITH HER.
SINCE YOU LIKE KOTORI, IF IT'S SHITARA DOING THIS, I CAN FEEL AT EASE...

ANYWAY, I'M ASKING YOU THIS AS A FAVOR.
.....
WILL IT BE THE SAME AS YESTERDAY...
WHAT IF I'M STALKED AGAIN?
BUT I FEEL BAD IF I ASKED MY COLLEAGUES TO ACCOMPANY ME
ACCORDING TO WHAT MATSUSHIMA-SAN SAID JUST NOW,
IT REALLY WASN'T JUST ME IMAGINING THAT I WAS BEING FOLLOWED YESTERDAY.
AND IT SEEMS LIKE IT HAS SOMETHING TO DO WITH HER

MATSUSHIMA-SAN MUST REALLY HATE ME...
BUT I'VE ALREADY BROKEN UP WITH YUKITO..
DOES SHE NOW KNOW ABOUT IT? IF SHE DOESN'T KNOW, THAT MEANS THAT THE PERSON YUKITO LIKES ISN'T MATSUSHIMA-SAN
...AH, I CAN STILL ACTUALLY HEAVE A SIGH OF RELIEF NATURALLY IN THIS KIND OF SITUATION...
PERHAPS YUKITO FEELS THAT OUR RELATIONSHIP ISN'T WORTH TALKING ABOUT...
YEAH
This is great! You haven't headed home yet, kotori-chan!
!
Let's go home together then.
EH?

I'LL WALK YOU HOME,
LET'S GO.
AH...
THAT ...
"IT'S OKAY..." ?
HOW CAN YOU BE ALRIGHT? YOU WERE PRETTY STARTLED LAST NIGHT.
I CAN GO HOME ALONE
It's It's OKAY. I'm FINE.
AH, DO YOU THINK THAT YOU'RE GETTING MY HOPES UP IF WE WALKED HOME TOGETHER?
IF THAT'S THE CASE, YOU DON'T HAVE TO MIND ABOUT THAT AT ALL.
I'VE HAD MY HOPES UP ABOUT THIS SINCE MUCH EARLIER
WHA...

I'M VERY WORRIED ABOUT YOU.
SINCE THAT INCIDENT JUST HAPPENED.
Shitara-kun
Shitara-kun
How should I say it.
TO BE HONEST,
IF THERE'S SOMEONE WITH YOU, YOU WILL FEEL MORE AT EASE RIGHT?
.....
YEAH...

I'M STARTING TO GET WORRIED ABOUT THAT SIDE
WHAT IS UP WITH THAT GUY...
HEY. HEY.
SO, THAT'S YOUR HABIT, HUH, SHITARA
ISN'T THIS JUST ME ENTRUSTING THE WRONG PERSON FOR THE JOB--?
IS HE ALWAYS LIKE THAT IN FRONT OF GIRLS?

LONG TIME NO SEE!
WHY ARE YOU HIDING HERE?
I'VE HEARD THAT YOU GUYS BROKE UP,
YOU AND KAJI KOTORI.
I HAVE SOMETHING TO ATTEND TO, GOODBYE.
You worked hard!
Look here!
STOP IGNORING THE RYOSUKE-SAMA THAT YOU HAVE NOT SEEN FOR SUCH A LONG TIME!

In that case, we're all single now.
WHO IS YOUR COMRADE NOW?
WHAT'S THIS? WE DIDN'T MEET FOR SO LONG AND THIS IS YOUR ATTITUDE TOWARDS ME?
"OH? DID YOUR HAIR GROW A LITTLE LONGER? DID YOU BECOME MORE HANDSOME?" WHY DIDN'T YOU EXCHANGE THAT KIND OF NORMAL GREETING?
WHO WOULD GREET ANYONE LIKE THAT?
AH, YOU IDIOT.
HUH? IDIOT?!
BECAUSE YOU WERE TALKING NONSTOP, I'VE NOW LOST BOTH OF THEM!
AH, HEY!
!

HIDES
STAFF
AH, YOU'RE BACK AGAIN
WHAT ARE YOU DOING?
.....

NOT BAD, SHE'S GOT A NEW BOYFRIEND.
ALTHOUGH IT'S BEEN AWHILE SINCE I LAST SAW YOU, YOU STILL PISS ME OFF YOU HAVEN'T CHANGED A BIT.
CONFIRM WHAT?
I JUST WANTED TO CONFIRM SOME-THING.
WHAT STALK-ING...
IT'S NOT LIKE THAT...
ENOUGH, AREN'T YOU GOING HOME NOW?
Hey are you even listening to me?
SO IT'S LIKE THAT, YUKITO ...
YOU'RE NOW RESORTING TO STALKING HER

IT'S MY FIRST TIME WALKING HOME WITH SHITARA-KUN
IT FEELS LIKE WHENEVER I'M ALONE WITH HIM, I DON'T KNOW WHAT TO SAY
IT'S BECAUSE I KNOW SHITARA-KUN'S INTENTIONS
....
WHAT SHOULD I SAY.

EH...

I THINK THAT IF THERE'S EVEN A WEIRD GUY HERE, HE WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING TO YOU NOW.
LET G...
AGAIN
PULL
AGAIN, MY HAND.
I DON'T KNOW WHO'S STALKING YOU,
BUT IT'D BE BETTER TO LET HIM THINK YOU HAVE A BOYFRIEND, RIGHT?
SHI-
SHI-TARA-KUN,
YOU'RE A LITTLE TOO AGGRESSIVE.

REALLY?
DO YOU HATE AGGRESSIVE GUYS?
YOU...
YOU'RE REALLY CUNNING...
YOU KNOW I CAN'T ANSWER THAT.
SORRY, SORRY.
Hey, Hey, Hey, Hey.

What's happening, what is this romantic mood...?!
What kind of situation is this?
Why are you holding her hand so suddenly...?
HEY, ISN'T THAT GUY MOVING IN FAST?
SHI-TARA, YOUR LUCK IS RUN-NING OUT SOON
IF THIS CONTINUES, THEY'LL END UP DOING SOME DIRTY STUFF SOO-

OW, OW, OW, OW, OW, OW!
DON'T PULL ON MY EAR!
リカ
B1
FRESH CUTS
....
DON'T TELL ME....
WE'RE GOING TO HOLD HANDS UNTIL I REACH HOME....

...
Smile
AH AS I THOUGHT I THINK I HAVE TO KEEP HOLDING ON UNTIL THE END
SO AWKWARD ...
GAME

Chuppa Chups
Chuppa Chups
START!
HUH
HM?
WHAT'S UP THE ARCADE?
AH, YEAH.
IT'S JUST THAT I DIDN'T KNOW THERE WAS AN ARCADE HERE
EH?
DO YOU WANT TO GO IN AND HAVE A LOOK?
LET'S GO IN AND PLAY
AH, WAIT ...

LET'S HAVE A DATE.
"IT'S OKAY! IT'S A DATE, A DATE."
HEY, I THINK THEY'RE GOING INTO THE ARCADE, OR RATHER SHE'S BEING FORCED INTO THE ARCADE
IS THAT GUY PLANNING TO DO SOMETHING PERVERTED IN THERE?
HUH ...?!

LET'S GO.
EH? YOU'RE GOING?
ME TOO?
Damn it, Shitara, that jerk~
I shouldn't have asked him.
This fellow, what's with you?!
I only asked you to do this so I can investigate that stalker in peace.
YOU BASTARD-!

WHERE DID THEY GO?
Did they go to the rest-room?
WHAT ....
WHAT ARE THEY DOING-!
LET ME REST FOR A SEC ...
KO KOTORI-CHAN, I DON'T THINK I CAN LAST MUCH LONGER
A... AMA-ZING .
!!
SHI-TARA!

Hehe
I SORT OF DABBLE IN VIDEO GAMES A BIT.
REALLY? THAT'S UNEXPECTED.
WHOA...
SO STRONG.
YOU'RE AWESOME, KOTORI-CHAN.
Whoa!
Haha
This is great; it's my first time seeing Yukito this worried about something.
By the way
you can't do that kind of stuff here anyway.
IT'S YOUR FAULT FOR SAYING SUCH WEIRD THINGS.
WHAT. SERIOUSLY.
DON'T SCARE PEOPLE LIKE THAT.
WH...

BUT THEY SEEM TO BE HAVING FUN, RIGHT?
Shall we play something too?
This one! this one! Compatibility test!
WHY THIS ?!
HEY, KOTORI-CHAN, LET'S GO TO THE PHOTO BOOTH LATER.
Huh, ARE YOU HEADING BACK?
NO, I JUST NEED TO TAKE A LOOK AT SOME-THING.

TOILET
AH, SORRY. MAY I GO TO THE RESTROOM FOR A BIT?
AH, SURE, FEEL FREE.
HUH, WHY? YOU DON'T NEED TO BE SO SHOCKED.
EH...
AT THE ARCADE
...
REMINDS ME OF ALL THE THINGS I DID WITH YUKITO...
TAKING PHOTOS IN THE PHOTO BOOTH
BUT WHAT AM I SUPPOSED TO DO NEXT?
IT'S GOOD THAT WE'RE INSIDE THE ARCADE NOW WE STOPPED HOLDING HANDS. THAT'S GREAT

TO THINK THAT THERE'S THIS MACHINE HERE
Chupa Chups
STOP!

I ALREADY KNOW THAT
IF I DO THIS, NOTHING WILL CHANGE...
BUT, DEEP INSIDE MY HEART,
I STILL EXPECT SOMETHING...
EVEN IF I WANT TO LET IT GO,
PERHAPS I ONLY WANT A CHANCE
IF 5 LOLLIPOPS COME OUT, I WILL NOT GIVE UP ON YUKITO
IF NOT, I WILL GIVE UP ON HIM
click
ROULETTE
STOP!
THIS IS IT THEN.

....
SIGH
THE MOMENT I GO TO PLACES LIKE THIS, I'M REMINDED OF THAT DATE AT THE ARCADE WITH KOTORI
AH ...?

...!
...FO
...
FOUND HIM...
ISN'T HE
THAT GUY THAT MATSU-SHIMA DATED BEFORE!!

Bokutachi wa shitte shimatta

Volume 9

Chapter 35

CREDITS

Scanner: Hellosugah [EF]
Translator: Jolene
Proofreader: saranghachi
Cleaner: Kiki
Typesetter: saranghachi
Quality checkers: Mai & Joey

Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

We Experienced The Affair.

Isn't he the guy that Matsushima dated before-?
GRAB
HEY!

We Experienced the Affair

36th lesson

If five lollipops come out, I will not give up on Yukito...
If not, I will give up on him...
Chupa Chups
STOP!
squeeze...

...
HUH?
NO-
THING
...
Chuu
Chuu
?
EEEH.
WHY?!
Possibly, this is your answer-?!
Why did nothing come out?!
Chu
Cu
CLATTER
CLATTER
CLATTER

.....
THIS ..
THIS CAN'T BE...
THERE'S FIVE...
HEY, STOP RIGHT THERE!

YUKITO?
EH...
Just now... That voice...
KOTORI-CHAN.
Huh?
AH...
SORRY ...
YOU WERE IN THE REST-ROOM FOR A LONG TIME, I THOUGHT SOMETHING HAPPENED TO YOU.
WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?

HUFF
HUFF
SPICE
HUFF
HUFF
Was it just my imagi-nation...?
WHAT'S WRONG WITH THAT GUY? WHY IS HE CHASING ME...
HUFF HUFF
I SAID,
SFX. LEAP
STOP RIGHT THERE ...
!!

FALL
YUKITO,
ARE YOU ALRIGHT --?!
CRASH
Idi-...
CRACK

.....
Huh..
WHAT WERE YOU DOING UNTIL NOW? WHO ARE YOU?
THAT HURT...
Hey.
WHY DID YOU JUMP DOWN WITH ME...
Think before you act! THINK!
At least you cushioned my landing ♡
Really...
WHO AM I?
I have blonde hair now, is that why he doesn't recognize me?
IS THAT RIGHT~
. . . .
PULL
WHY ARE YOU FOLLOWING KOTORI?

I... I HAVE NO IDEA EITHER.
I WAS JUST TOLD TO DO IT.
THAT GIRL... IS..
MATSU-SHIMA ...?
THAT GIRL SAID, "I ONLY WANT YOU TO SCARE HER. YOU JUST HAVE TO FOLLOW HER,
IF YOU DO, I'LL GET BACK TOGETHER WITH YOU..."
PAIN
OW ...
YUKI-TO?!
WHAT'S WRONG ?
HEY!
Was it seriously...
because of her...?

...Five lollipops
actually came out...
It's the same as last time.
Five lollipops also came out the last time I asked things related to Yukito.
This may be coincedental.
But I can still carry some hope in it, right...?

EH...
YUKITO TOOK LEAVE TODAY?
YEAH. IT SEEMS LIKE HE WAS INJURED YESTERDAY.
IN...
IN-JURED ?!
WHAT HAP-PENED ...!?
AH, BUT HE SAID IT WAS JUST A SPRAIN, SO HE'LL BE ABLE TO WORK AGAIN SOON.
IT'S ALRIGHT, BUT YAMA-GAMI-SAN WAS ANGRY BECAUSE KAJI-KUN CAN'T EVEN TAKE CARE OF HIM-SELF.
IS THAT SO...
...If it was yesterday then did something happen after work ended?
you seem to be quite worried about it~
What's wrong~?
And you always address him as "kaji" but you called him "yukito" just now.
WELL ...
EH?!
THAT'S THAT'S BE CAUSE
HEY EVERY-ONE.
BATHOOM

I HAD FUN YESTERDAY.
AH, KOTORI-CHAN,
ARE YOU GETTING OFF WORK ALREADY? YOU'VE WORKED HARD.
HEY~
HEY...
WHAT DOES HE MEAN HE HAD FUN YESTER-DAY?!
ARE THE BOTH OF YOU REALLY DATING?
EH?!
DA... DATING, WHAT DO YOU MEAN?
SINCE YOU GUYS ARE ALREADY DATING, YOU DON'T HAVE TO HIDE IT...
NO, I'M NOT TRYING TO HIDE IT...
SO WHAT, HOW'D IT GO?

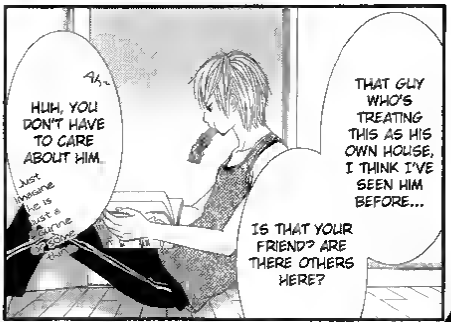
SHITARA-KUN.
HOW IT WENT...
THAT IS A SEC-RET. ♡
...EH!
WHAT-?
WAIT, YOU GUYS ARE TOO NOISY.
YAMA-GAMI-SAN IS HERE.
OH NO, I NEED TO GO HOME EARLY TODAY
MY BREAK TIME IS OVER TOO.
...ARE YOU ANGRY?

INSTEAD OF BEING ANGRY, I FEEL MORE
TROUBLED
WHY'S THAT?
WHY...
NO REASON.
I JUST FEEL TROUBLED SO STOP SAYING WORDS THAT ARE EASILY MISUNDERSTOOD BY PEOPLE NEXT TIME.
LEANS
!

YOU'RE STILL REALLY CUTE WHEN YOU'RE ANGRY
?!
ANYWAY, YOU'RE JUST CONCERNED ABOUT YUKITO, RIGHT?
THAT'S WHY I'M TRYING TO CLOSE THE GAP BETWEEN HIM AND ME
EH?
IT'S NO-THING~

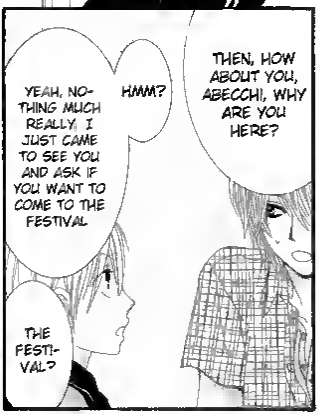
Long time no see! ♪
.....
...HUH, WHAT'S WITH THAT,
IS GREETING LIKE THAT THE TREND NOW?
HUH, YOU DON'T LIKE IT?
IT'S BECAUSE WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER FOR AWHILE
FORGET IT, IT DOESN'T REALLY MATTER
IS YOUR LEG OKAY?
YEAH
I'M FINE I'M FINE I JUST SPRAINED MY LEG SO IT SHOULD RECOVER SOON.
WHAT THE HELL, YOU RECENTLY HAD A FEVER THAT LEFT YOU BEDRIDDEN AND NOW YOU'RE INJURED, YOU SURE HAVE BEEN BUSY. WHAT HAPPENED TO YOU?
IT MUST'VE BEEN BECAUSE OF A GIRL, RIGHT?

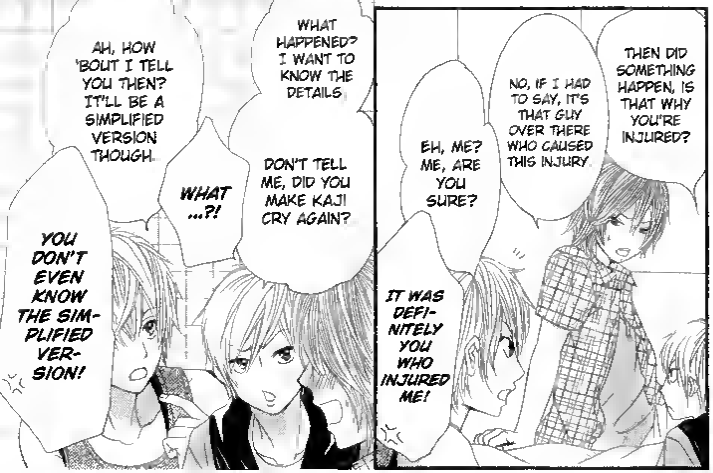
.. EH?


AA,..
HUH, YOU DON'T HAVE TO CARE ABOUT HIM.
Just imagine he is just a figurine or something.
THAT GUY WHO'S TREATING THIS AS HIS OWN HOUSE, I THINK I'VE SEEN HIM BEFORE...
IS THAT YOUR FRIEND? ARE THERE OTHERS HERE?

IT REALLY COULDN'T BE HELPED THAT HE MIND IT SO MUCH TO THE EXTENT THAT HE BECAME A STALKER
RIGHT?

!
HE MENTIONED "A GIRL," WAS HE REFERRING TO KOTORI?
LET'S NOT TALK ABOUT THAT NOW, LET ME ASK YOU SOME-THING.


THEN, HOW ABOUT YOU, ABECCHI, WHY ARE YOU HERE?
HMM?
YEAH, NO-THING MUCH REALLY. I JUST CAME TO SEE YOU AND ASK IF YOU WANT TO COME TO THE FESTIVAL
THE FESTI-VAL?


THEN DID SOMETHING HAPPEN, IS THAT WHY YOU'RE INJURED?
NO, IF I HAD TO SAY, IT'S THAT GUY OVER THERE WHO CAUSED THIS INJURY.
EH, ME? ME, ARE YOU SURE?
IT WAS DEFINITELY YOU WHO INJURED ME!
WHAT HAPPENED? I WANT TO KNOW THE DETAILS.
DON'T TELL ME, DID YOU MAKE KAJI CRY AGAIN?
WHAT ...?!
AH, HOW 'BOUT I TELL YOU THEN? IT'LL BE A SIMPLIFIED VERSION THOUGH.
YOU DON'T EVEN KNOW THE SIMPLIFIED VERSION!

.....

YOU AND YOUR FRIENDS... IF YOU GUYS MAKE A MESS AGAIN... I'LL CRUSH YOU ...
...YES, SIR. I APOLO-GIZE...
They did this by themselves-
It's like they don't know how to do house-work
FLOP
SO TIRED ~
sigh~
She should be getting off work soon...
I guess Shitara will walk her home again today..

SIGH! IT WAS ME WHO ASKED SHITARA TO DO IT AND HERE I AM, DEPRESSED.
BUT
"Hey, isn't that guy moving in fast?"
"If this continues, they'll end up doing some dirty stuff soo-"
Yes, that's right He's dangerous I feel like he's definitely danger- ous This feeling is unavoidable
WHAT IS WRONG WITH ME"
THE IMAGE SUDDENLY FLOATING IN MY MIND!
MY IMAGI- NATION!
UWAH!

TSK.
she and Shitara
will start dating..
Maybe,

In the end,
I...
don't want that to happen...
If that's the case,
then what will I do?

WHY IS HARUNA-SENPAI COMING WITH US?!
AND WHY ARE YOU STANDING IN THE MIDDLE?
SO RUDE... IF YOU DON'T LIKE IT, YOU CAN GO HOME ALONE
I DON'T WANT TO

Even if it's some other guy and not Shitara,

I wouldn't like it.

AH, IT'S FINE. IT'S FINE.
DIDN'T I SAY IT BEFORE, YOU ARE FREE TO CONTACT ME WHEN YOU'RE IN TROUBLE
...The stalker, seems like he isn't here today either...
But I will feel uncomfortable if I'm just with Shitara-kun, so...
WHAT ARE YOU GUYS WHISPERING ABOUT?
AH~ YES, YES.
YOU ARE PISSING ME OFF
SHITARA, WHAT HAPPENED TO THE DVD THAT YOU WERE SUPPOSED TO GIVE ME? THE DISCS WERE SWAPPED.
EH IT WAS A SURPRISE A SURPRISE
H- WHERE IS IT?!
♪♫♫♪
WHO'S THIS?
...AH.

UWAH~ NATSUME-CHAN, IT'S BEEN AWHILE~
YOU CHANGED YOUR HAIR-STYLE. IT SUITS YOU.
long time no see~ Sorry for not contacting you much. I don't have a lot of free time nowadays.
IT'S FINE, YOUR EMAIL MADE ME REALLY HAPPY! ♡
KAJI, HOW'S WORK? ARE YOU USED TO IT NOW?
YEAH, I'M USED TO IT NOW I HAVEN'T SEEN ABECCHI IN AWHILE EITHER.
... IS IT JUST ME OR DOES IT FEEL LIKE THERE'S ANOTHER PERSON I HAVEN'T SEEN IN A LONG TIME HERE AS WELL...
NEW YORK Cafe

Hel
...HELLO.
YO.
I WANT TO KNOW WHY..
I really want to know why. Why is this guy here? Really, why are you here.
AH, WELL...
IN THE PAST, I FIRST MET HIM WITH YUKITO IN AN ARCADE ONCE,
AND YESTERDAY I MET HIM AGAIN BY CHANCE AT YUKITO'S HOUSE
IT FELT LIKE WE HAD SIMILAR PERSONALITIES SO I CHATTED WITH HIM FOR A WHILE AND THEN...
Ah.
ABECCHI, YOU MET WITH YUKITO?
HOW'S HIS INJURY?
EH?

HE BROKE HIS BONES.
IT'S THOSE COMPLEX ONES... NO, MORE LIKE THE KIND WHERE EVERYTHING IS BROKEN INTO PIECES, RIGHT?
YEAH.
IT'S QUITE SERIOUS.
HIS INJURY, UM...?
STOMP
CRACK
CRACK
STOMP
... URGH ...
?
....
IT.. IT'S THAT SERIOUS?
YES. IT REALLY IS THAT SERIOUS. HE CAN'T EVEN GET OUT OF HIS BED NOW.

HOW DID YUKITO HURT HIMSELF SO SERIOUSLY?
I'm... I'm NOT SURE, BUT HE SHOULD BE FINE.
THAT GUY IS VERY ENERGETIC, HE'LL HEAL VERY QUICKLY.
...BUT BROKEN BONES SHOULDN'T HEAL THAT EASILY, RIGHT?
BECAUSE IT'S YUKITO, IT'S HARD TO TELL.
DON'T THEY SAY THAT IDIOTS RECOVER QUICKLY OR SOMETHING.
THAT SHOULD BE THAT IDIOTS DON'T CATCH COLDS EASILY.
THAT'S RIGHT. DIDN'T HE TELL YOUR CO-WORKER THAT HE'LL BE ABLE TO RETURN TO WORK SOON?
YEAH.
BUT I'M NOT SURE IF HE'LL RECOVER IN TIME FOR THE FESTIVAL..
FESTIVAL?
YEAH, WE WERE DISCUSSING ABOUT GOING TO A FESTIVAL WITH ABECCHI AND THE OTHERS THIS SATURDAY. KOTORI, YOU SHOULD COME TOO
ARE YOU BUSY?
IT SHOULD BE FINE IF IT'S THIS COMING SATURDAY...
REALLY, THAT'S GREAT!

FOR EXAMPLE, THE PERSON YOU WANT TO GO WITH THE MOST...
EH...
IF THAT'S THE CASE, THE MORE THE MERRIER HOW ABOUT KAJI BRING ONE MORE PERSON.
That means...
That...

.....
Every-one...
can really see right through me...
THEN,
WE'RE HEADING THIS WAY
SEE YA
I'LL SEND YOU GUYS THE MEET TIME LATER

Ah,
KAJI KOTORI!
YUKITO AND I SETTLED THAT STALKER MATTER YESTERDAY ALREADY, SO YOU CAN RELAX NOW.
AH, IDIOT!
DON'T DON'T TELL HER.
DIDN'T YUKITO TELL US NOT TO SAY ANY-THING.
OH YEAH.
BUT WHAT-EVER, IT'S BETTER THIS WAY
ANYWAY, YOU BETTER THANK ME, OKAY? DON'T FORGET IT.
Well, GOODBYE.
Ah.
Seri-ously.

Yuki...to?
WHAT?
WHAT DO YOU WANT TO TALK ABOUT...

TO CALL ME OUT TO MEET YOU AT A PLACE LIKE THIS...
YOU SHOULD KNOW THE REASON, RIGHT?
HEH.. REALLY?
WHAT?
ARE YOU HERE IN THE NAME OF JUSTICE OR SOMETHING?
I'M SORRY.
VINTAGE

I DIDN'T REALIZE THAT THE THINGS THAT HAPPENED WERE YOUR DOING, I'M SORRY.
...Also
I didn't realize Kotori's uneasiness...

WHAT THE HELL... ARE YOU TRYING TO MAKE FUN OF ME?
DID YOU MISUNDER-STAND SOMETHING?
YOU SEEM TO BE IMPLYING THAT I LIKE YOU
AND NOW YOU'RE TRYING TO SYMPATHIZE WITH ME, HOW ANNOYING...
...MA-TSU-SHIMA?
AH, FORGET IT. DIM-WITTED YUKITO WILL NEVER UNDERSTAND

FROM WHERE I STAND, I DON'T REALLY CARE WHAT HAPPENS TO KOTORI,
BUT WHY?
EVER SINCE JUNIOR HIGH, YOU HAVE BEEN VERY POPULAR NO MATTER WHAT I DID, YOU WOULD NEVER NOTICE ME,
AS LONG AS YUKITO FALLS INTO THE TRAP AS WELL
BUT THAT OLD-FASHIONED OTAKU GIRL EASILY MADE YOU FALL FOR HER ..
I'VE NEVER BEEN DUMPED BY ANYONE BEFORE,
YOU....
BUT I LOST TO THIS KIND OF GIRL, THAT REALLY ANNOYED ME

YOU'RE REALLY AMAZING... ON ALL KINDS OF LEVELS
I can't find words to express it.
YOU DON'T SOUND LIKE YOU'RE COMPLIMENTING ME.
IT'S THE TRUTH.
I SEE...
SO THAT'S IT.
WERE YOU SPEAKING TRUTHFULLY JUST NOW?
Hey.
WHAT ARE YOU LAUGHING AT? ARE YOU MAKING FUN OF ME AGAIN?
THAT'S NOT IT.
I WAS JUST LAUGHING AT HOW SLOW I AM AND AT MY OWN MISUNDERSTANDINGS.
MATSUSHIMA...

YOU WON'T DO THIS AGAIN, RIGHT?
IF YOU DO, I WON'T FORGIVE YOU.
... BUT,
IT WAS MY FAULT FOR MAKING YOU DO THESE KINDS OF THINGS...

I'M SORRY.
The five lollipops...
Everyone is helping me out too...
Next, I will have to be honest...
Get the courage and ask him to the festival...
OPEN

HEY...
AH, GOOD AFTER-NOON...
BATHUMP
Roif
Which means
he got injured because of me, right?
Even though I feel like asking him about his injuries,
He told others not to tell me...
He. He really re-covered...He's walking normally too
In such a short time too, such amazing recovery speed....
stare

UM...
UM... UH...
ACTU-ALLY...
UM...
AH...
EH...
UM...
I SHOULD GO FIRST!
I THINK...
NO!
YOU... YOU SHOULD GO FIRST
.....
AH... AFTER YOU!

EH...
This is what I wanted to ask him too...
..THIS COMING SATUR-DAY,
DO YOU WANT TO GO TO THE FESTIVAL WITH ME...?
AH,
TO BE PRECISE, OTHER PEOPLE WILL BE GOING WITH US TOO.
UM...
Yukito was thinking of the same thing as me?
Roiraic

<We Experienced the Affair Vol 9> *To Be Continued*

Bokutachi wa shitte shimatta

CREDITS

Scanner: Hellosugah {EF}
Translator: Jolene
Proofreader: saranghachi
Cleaner: Joey/saranghachi
Typesetter: saranghachi
Quality checkers: Joey

Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!